

# 課程名稱 | 用英語介紹台南- 用簡單句型走天下，也學口譯技巧

課程屬性 | 語言與文化

課程編號 | 1041-4984

授課老師 | 余境萱

最高學歷/ 英國巴斯大學口筆譯研究所中英組

相關學經歷/ 專業中英翻譯

執業英語導遊

臺南市政府觀光旅遊局英語培訓講師

家庭英語啟蒙

現職/ 專業中英翻譯、英語導遊、TESOL /TEFL

認證英文教師、家庭英語啟蒙、親子部落客

上課時間 | 每週二晚上07:30-09:20 第一次上課日期 2015年03月10日（星期二）

課程理念



## 關於這一門課：

### 1. 為什麼想開這門課？希望帶領學員共同學習甚麼

如何向外國人用英語介紹台南？讓我們用全新的眼光，深度認識台南，再用最簡單實用的句型和字彙，大膽開口，用英語講古！

除了強化英語口語能力，與外國友人談起彼此的文化背景與社會現象時，會發現自己習以為常的事物，原來是如此獨特，也發現到如果不能察覺文化環境對自己的影響，將阻礙對彼此更深度的認識交流。

近年對本土歷史的再檢視，讓我們可以用與以往教科書不同的觀點，重新認識這片土地，也重新認識自己。我們也可以用另一種方法來述說這裡的故事，讓來自不同背景的人們也能聽懂，在這過程中，再次尋回自己的定位。

### 2. 修此門課需具備什麼條件？

希望學員至少具備國中英語程度，能以簡單英語對話交流。

願意以新眼光認識、反思台南本地文化及民俗特色，並且以英語與國際人士分享。

歡迎具備中英口語能力的新住民參加。

### 3. 上課的方式是怎麼進行的？學生可以有什麼收穫？

學習怎麼說：透過口譯員訓練的小練習，加強英語聽說能力，勇敢開口說英語。

學習說什麼：觀賞閱讀介紹台南的影音及文字資料，了解以英語詮釋在地文化的挑戰與趣味。

### 4. 如何取得學分？（評量方式）

出席 50%

課堂討論參與 20%

招生人數 | 33 人 (若非課程特殊需求, 每班招收人數至少 35 人。)

學分收費 | 2 學分 2000 元 (18 週課程/一次上課 2 小時)

週次	上課日期	課程主題	課程內容
1	2015-03-10 晚上07:30~09:20	課程簡介	師生自我介紹 暖身: 用最簡單的句型結構走天下
2	2015-03-17 晚上07:30~09:20	為什麼外國人聽不懂我說什麼?	自然發音法、連音、語調練習 朗讀練習: 英文台南旅遊指南
3	2015-03-24 晚上07:30~09:20	用最簡單的基本字彙介紹台南	換句話說 分組遊戲: 猜猜我在說什麼?
4	2015-03-31 晚上07:30~09:20	當外國人來台南他們想看什麼?	聽力訓練: 看《瘋台灣》 分組報告任務說明
5	2015-04-07 晚上07:30~09:20	台南綜覽	台南人口、地形、氣候、市政特點 與世界其他城市的對比
6	2015-04-14 晚上07:30~09:20	台南怎麼這麼多廟?	東西宗教禮俗比一比 中英諺語金句分享
7	2015-04-21 晚上07:30~09:20	從古蹟和小吃讀台南及世界歷史(一)	* 熱蘭遮城、極豆湯—大航海時代背景下的荷據時代 * 大天后宮、蚵仔煎—國姓爺、天地會的明鄭時期 聽力訓練: 看《鄭成功古船重現: Koxinga: A Hero's
8	2015-04-28 晚上07:30~09:20	如何導覽景點?	5W1H的看圖說故事練習 Tripadvisor 網站台南景點介紹作業
9	2015-05-05 晚上07:30~09:20	跟著李安逛台南	南一中, 全美戲院, 永盛帆布行, 安平豆花 分組討論: 李安電影、明星男校、手繪看板、二輪戲院、手工業復興、台南小吃觀光化
10	2015-05-12 晚上07:30~09:20	從古蹟和小吃讀台南及世界歷史(二)	* 大南門城、神農街, 土魷魚羹、度小月擔擔麵—清領時期 * 兌悅門、德記洋行—安平開港至台灣割讓
11	2015-05-19 晚上07:30~09:20	台南老手藝	第一次分組報告(一)
12	2015-05-26 晚上07:30~09:20	台南新鮮事(新店面、新景點、新市政)	第一次分組報告(二)
13	2015-06-02 晚上07:30~09:20	從古蹟和小吃讀台南及世界歷史(三)	* 林百貨、王雞屎洋樓、銀波布丁、蝦仁飯—日治時期至二戰 * 眷村、山東蔥餅—國府時期
14	2015-06-09 晚上07:30~09:20	台南傳統節日、喜慶禮俗	做十六歲、舊永瑞珍喜餅
15	2015-06-16 晚上07:30~09:20	校外教學	五條港英語導覽觀摩

16	2015-06-23 晚上07:30~09:20	台南美食：米食、湯品、水果， 同樂餐會	第二次分組報告（一）
17	2015-06-30 晚上07:30~09:20	台南美食：麵食、水產、甜點， 同樂餐會	第二次分組報告（二）
18	2015-07-07 晚上07:30~09:20	學期總結	Tripadvisor 景點介紹成果驗收